

# Agarra la onda

**¡Infórmate sobre los  
servicios bancarios!**

## Las transacciones **bancarias electrónicas**

Avances recientes en la tecnología han hecho que la vida sea más sencilla y amena. Hoy día podemos hacer consultas por Internet para las tareas escolares, usar un teléfono celular para hablar con amistades en cualquier lugar, descargar por medio de una computadora nuestras canciones favoritas o ver fotografías al instante con una cámara digital.

No debe sorprendernos entonces que la tecnología haya cambiado también la manera de llevar a cabo transacciones bancarias. Es así como las transacciones bancarias electrónicas se están volviendo cada vez más populares. Y, ¿qué es una “transacción bancaria electrónica” o *E-banking*, como se le conoce en inglés? Toma la prueba a continuación ¡y te enterarás!



Transacciones  
electrónicas

**ACLAREMOS LA CONFUSIÓN:  
LA TARJETA ATM Y LA TARJETA DE DEBITO**

**EXAMEN SOBRE LAS TRANSACCIONES  
BANCARIAS ELECTRONICAS**

**EL ESTABLECIMIENTO DE PAGOS:  
LOS PAGOS AUTORIZADOS PREVIAMENTE**

**FACILIDAD EN LAS TRANSACCIONES BANCARIAS:  
LA INTERNET**

**ACCESO FÁCIL: EL CAJERO  
AUTOMÁTICO (ATM)**

**PODER DE COMPRA:  
LAS TERMINALES ELECTRONICAS  
DE VENTAS**



A close-up photograph of a person's hand pressing a button on the keypad of an ATM. The background is a blurred view of the ATM's interior, showing the keypad and some mechanical parts. The lighting is warm, and the overall tone is educational.

Aclaremos  
la confusión:

## La **tarjeta** **ATM** y la **tarjeta de** **débito**

Al abrir una cuenta, tu institución financiera puede proporcionarte una tarjeta ATM, una de débito o ambas. A medida que más personas usan estas tarjetas y más comercios las aceptan, vale la pena aclarar la diferencia entre las dos. De hecho, la mayoría la desconocen. ¿Sabes tú cuál es la diferencia? Responde a las preguntas a continuación y así te enterarás de cuánto sabes.

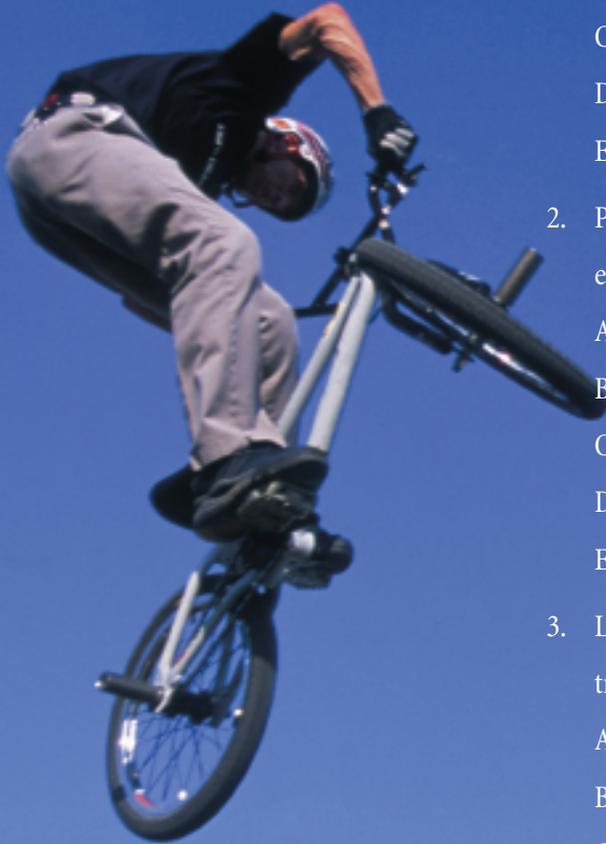
### **Prueba: Las tarjetas ATM y de débito**

*Cierto o falso*

1. Los cajeros automáticos aceptan una tarjeta ATM o una de débito.
2. Las tarjetas ATM tienen el logotipo de alguna de las principales compañías de crédito.
3. Las tarjetas de débito tienen el logotipo de alguna de las principales compañías de crédito.
4. Puedo usar mi tarjeta ATM para pagar por mis compras.
5. Todas las tarjetas de débito tienen una línea de crédito para protección contra sobregiros.
6. Al usar mi tarjeta ATM, siempre se me pedirá que teclee mi número de identificación personal o PIN.
7. Al usar mi tarjeta de débito, siempre se me pedirá que teclee mi número de identificación personal o PIN.
8. Tal vez tenga que pagar una cuota si uso mi tarjeta ATM o la de débito.

*Respuestas en la página 7*

# Examen sobre las transacciones bancarias electrónicas



1. La “e” en *E-banking* significa:
  - A. entretenido
  - B. . electrónico
  - C. . emocionante
  - D. . espacial
  - E. . todo lo anterior
2. Podemos hacer transacciones bancarias electrónicas desde:
  - A. el hogar
  - B. . el extranjero
  - C. . un café Internet
  - D. . tu teléfono celular
  - E. . todos los sitios anteriores
3. Los siguientes individuos y agencias pueden usar transacciones bancarias electrónicas:
  - A. instituciones financieras
  - B. . los consumidores
  - C. . la compañía telefónica
  - D. . corporaciones
  - E. . todos los anteriores
4. Podemos usar las transacciones bancarias electrónicas para:
  - A. pagar nuestras cuentas
  - B. . comprobar el saldo de nuestra cuenta
  - C. . transferir fondos
  - D. . comprar alimentos en el supermercado
  - E. . todo lo anterior

# El establecimiento de pagos: Los pagos autorizados previamente



Tan pronto empieces a hacer pagos mensuales regulares para un préstamo de un auto, prima de seguro, membresía de un gimnasio o cargos de cuentas telefónicas, quizás quieras considerar los pagos autorizados previamente. Un pago autorizado previamente saca dinero de tu cuenta electrónicamente el mismo día de cada mes y lo deposita en la cuenta del comerciante.

Para hacer pagos autorizados previamente, deberás llenar un formulario que te da el prestamista o comerciante. Cuando llenas el formulario, tú decidirás qué día del mes autorizas que se saque dinero de tu cuenta. Debes estar listo para proporcionar tus datos personales, como tu nombre, domicilio y número de cuenta.

Los pagos autorizados de antemano te aseguran el pago a tiempo de tus facturas, pero también pierdes control respecto a quién pagas y cuándo. Es importante que recuerdes anotar mensualmente estos pagos en el registro de tu cuenta de cheques en la fecha correspondiente.

Existen ventajas y desventajas relacionadas con los pagos autorizados de antemano. Asegúrate de cerciorarte de los requisitos para establecer y discontinuar este tipo de pagos antes de decidir si es una opción útil para ti.

La desventaja de los pagos autorizados previamente es que, en ocasiones, es difícil evitar que se hagan. Por ejemplo, suponte que has autorizado con anterioridad que se pague tu cuota del

gimnasio, pero no logras sacar tiempo para hacer ejercicio, así que cancelas tu membresía. Si el gimnasio continúa pidiendo el pago de la cuota a tu banco, es probable que siga saliendo de tu cuenta la cantidad que habías autorizado anteriormente. La única manera de asegurarte de detener este tipo de pagos es ponerte en contacto con tu banco para que anoten en tu cuenta que deseas cancelar la orden previa de pago, “*stop payment*” en inglés. Desgraciadamente, muchos bancos cobran una cuota de \$10 a \$20 por cancelar el pago, igual que si bloquearas el pago de un cheque que giraste. También puede ser problemático si has autorizado de antemano dos pagos por la misma cantidad de dinero. Si cancelas uno, es posible que ambos sean cancelados o sólo se cancele el equivocado. Asegúrate de avisarle a tu banco que se trata de pagos cuyos montos son similares. Luego, revisa tu estado de cuenta con detenimiento para asegurarte de que los pagos se estén haciendo debidamente.

Aunque tal vez por el momento no tengas la oportunidad de autorizar este tipo de pago con anterioridad, su popularidad aumenta entre los comerciantes. Van en aumento también los gimnasios, clubes y otras organizaciones que cobran cuotas mensuales de membresía y ofrecen planes de pagos con autorización previa. Algunos comercios ofrecen un descuento si estableces tal plan.

## Los gastos: **gratis** o con **cuota**

Aunque los servicios bancarios electrónicos te ahorran tiempo, si te descuidas, pueden salir costándote más de lo que esperabas. Las cuotas y normas varían una de institución financiera a otra y hasta de una cuenta a otra. Es importante que preguntes cuáles transacciones electrónicas son gratis y cuáles resultan en el cargo de una cuota. En ocasiones, podrás tener acceso a servicios electrónicos de manera gratuita, pero tendrás que pagar cuotas por transferencia de fondos o por el uso de una tarjeta de débito. ¡Infórmate!

Otra cuestión a considerar es el uso de cajeros automáticos (ATM) y terminales electrónicas de ventas. Presta atención al usar un cajero ATM de otro banco y de anotar toda cuota en el registro de tu cuenta. Pregunta también en tu institución financiera si cobran cuotas por usar el cajero ATM demasiadas veces en un día o en un mes. Algunas tiendas cobran de \$0.35 a \$2.00 por usar una tarjeta de débito. Si compras una barra de caramelo y una soda en una gasolinera, podrías terminar pagando más por el uso de la tarjeta de débito ¡que por tu bocadillo!

### Dinero a tu alcance: **los depósitos directos**

Tu salario, así como pagos regulares del gobierno u otras entidades, pueden ser depositados automáticamente en tu cuenta de cheques o de ahorros. Estos depósitos automáticos se conocen como depósitos directos. Los depósitos directos brindan comodidad y seguridad. Con el depósito directo no tienes que ir a tu institución financiera a cambiar tu cheque de pago ni preocuparte de perderlo. Además, tendrás acceso a tu dinero más pronto. Muchas entidades financieras hasta ofrecen cuentas corrientes con cuotas reducidas o sin cuota alguna si usas el depósito directo. Pregunta en tu institución financiera qué servicios de depósito directo ofrecen.

#### **Para ahorrar: ¿conveniencia o costo?**

Asegúrate que la conveniencia de usar los servicios electrónicos amerita las cuotas que pagas.

## Operaciones bancarias electrónicas por teléfono



Puedes informarte acerca de tu saldo por teléfono, así como hacer pagos y otras transacciones bancarias. Pide información en tu institución financiera acerca de sus servicios telefónicos, incluso el número de teléfono, los servicios que ofrecen, las horas hábiles y si hay alguna cuota. Para no perder tiempo cuando llames, asegúrate de tener a la mano tu número de cuenta, la clave de acceso a tu cuenta (tu apellido materno u otra información que te identifique) y una lista de tus preguntas.

## Facilidad en las transacciones bancarias: La internet

Usar la Internet para tus transacciones bancarias es una de las maneras más sencillas y económicas de tener acceso a tu cuenta. Al usar la Internet, no tienes que hacer cola en un banco y ahorras tiempo y dinero en el envío de pagos por correo. La mayoría de instituciones financieras ofrecen servicios bancarios por Internet que incluyen la verificación de saldos, transferencias, pago de facturas, un registro electrónico de cuenta y acceso a información importante acerca de tu institución financiera. Otra ventaja del uso de los servicios bancarios electrónicos es que están disponibles las 24 horas del día en cualquier lugar donde haya acceso a la Internet. Averigua en tu institución financiera cuáles servicios ofrecen por Internet, cómo puedes usarlos y si cobran alguna cuota por hacerlo.



**Acceso fácil:  
el cajero  
automático  
(ATM)**

**Tarjeta de  
palabras**

saldo	cuota	recibo
ATM	fecha	Número de Identificación Personal
las 24 horas	retiros	fondos
transacción	anotar	débito
limitan	cajero automático	depósitos

Las instituciones financieras proporcionan cajeros automáticos, (conocidos como ATM, por sus siglas en inglés), porque facilitan las transacciones bancarias para sus clientes. De hecho, muchos usan los cajeros automáticos todos los días. Veamos ahora cuánto sabes acerca de los cajeros automáticos o ATM. Escoge las palabras correctas de la tarjeta de palabras para llenar los espacios en blanco a continuación:

**Oraciones a completar:**

1. Las siglas ATM se refieren a un \_\_\_\_\_.
2. Es más conveniente usar un cajero ATM que ir a la institución financiera porque, a diferencia de ésta, hay cajeros ATM disponibles \_\_\_\_\_ del día.
3. En un cajero ATM puedes hacer \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, revisar el \_\_\_\_\_ de tu cuenta, hacer una transferencia de \_\_\_\_\_ y, en algunos, hasta puedes hacer pagos.
4. Para usar un cajero ATM necesitas tu tarjeta \_\_\_\_\_ o tarjeta de \_\_\_\_\_ y un \_\_\_\_\_ o PIN (por sus siglas en inglés).
5. Para asegurarte de que nadie tenga acceso a tu cuenta, nunca debes \_\_\_\_\_ tu PIN o dárselo a otra persona.
6. La mayoría de las instituciones financieras \_\_\_\_\_ la cantidad de dinero que puedes retirar de un cajero ATM en un día a \$200.00 ó \$300.00.
7. Si usas un cajero automático de otro banco, probablemente tendrás que pagar una \_\_\_\_\_ de \$2.00 a \$3.00 a ese banco y otra de \$1.00 a \$3.00 a tu institución financiera.
8. Recuerda siempre recoger tu \_\_\_\_\_ del cajero ATM.
9. El recibo indicará la \_\_\_\_\_, la cantidad de dinero y el tipo de \_\_\_\_\_.

Poder de compra:

## Las terminales electrónicas de ventas

Las terminales electrónicas de ventas te permiten hacer compras con tu tarjeta ATM o de débito. Esta transacción es similar a la compra con una tarjeta de crédito, excepto que al pagar, tu dinero es sacado inmediatamente de tu cuenta. Funciona de esta manera:

1. El comerciante tiene que tener una terminal electrónica, la cual está conectada a un centro de procesamiento.
2. Este centro, a su vez, está conectado a la institución financiera que ofrece a sus clientes este servicio bancario electrónico.
3. Después de registrar el monto de tu compra en la caja registradora, el cajero toma tu tarjeta y la pasa por la terminal electrónica o te pide que tú lo hagas.
4. El cajero te pide que teclees tu número PIN para autorizar el cobro.
5. La información acerca de la venta y de tu cuenta se envían electrónicamente al centro de procesamiento.
6. El centro envía la información a tu institución financiera para asegurar que tienes suficiente fondos en tu cuenta.
7. Si tu institución financiera constata que hay el monto necesario en tu cuenta, la terminal electrónica del comerciante recibe una notificación que lo confirma. Si no hay dinero en tu cuenta, la terminal recibe una notificación de falta de fondos.
8. Al llegar la confirmación a la terminal, el monto de la compra es retirado de tu cuenta inmediatamente como débito y agregado de inmediato a la cuenta del comerciante.

A pesar de ser un proceso detallado, se completa ¡en sólo unos segundos! El uso de terminales electrónicas de ventas se está volviendo más y más popular. Puedes usarlas para comprar ropa, comestibles, gasolina y demás. Estos servicios bancarios electrónicos se encuentran en restaurantes, salas de conciertos y hasta en colegios y universidades.

## La tarjeta ATM y la tarjeta de débito (cont.)

¿Qué tal te fue con la prueba? Lee las declaraciones a continuación para asegurarte que entiendes las respuestas. Si bien las tarjetas ATM y de débito son parecidas, no son iguales. La diferencia es en la manera en que se procesan las transacciones.

1. **Cierto.** Puedes usar tanto las tarjetas ATM como las de débito en los cajeros automáticos.
2. **Falso.** Tu tarjeta ATM tendrá el logotipo de tu institución financiera, número de cuenta y fecha de validez pero no el logotipo de una de las principales compañías de crédito.
3. **Cierto.** Tu tarjeta de débito tendrá el logotipo de tu institución financiera, número de cuenta y fecha de validez, tu nombre y el logotipo de una de las principales compañías de crédito. El logotipo de la compañía de crédito te permite hacer compras en cualquier lugar donde acepten las tarjetas de crédito de esa compañía, puesto que el comerciante puede usar tu tarjeta de débito en la terminal para que tarjetas de crédito.
4. **Cierto.** Muchos sitios, como estaciones de gasolina y supermercados, aceptan tarjetas ATM para pagar por las compras. Para poder aceptarlas, el comercio debe tener un teclado para que puedas teclear tu PIN.
5. **Falso.** Algunas tarjetas de débito tienen una línea de crédito para protección contra sobregiros y otras no la tienen, pero no puedes saberlo con sólo mirar la tarjeta. Debes cerciorarte con tu institución financiera. Si tienes esta protección, puedes usar tu tarjeta de débito como una tarjeta de crédito. Suena bien, pero puede costarte dinero extra en intereses y cuotas.
6. **Cierto.** Ya que es necesario pasar la tarjeta ATM por un teclado para números PIN, siempre tendrás que teclear tu número PIN.
7. **Falso.** A diferencia de las tarjetas ATM, las de débito pueden usarse en una máquina para tarjetas de crédito o en un teclado para números PIN. Si pasan tu tarjeta de débito por una máquina para tarjetas de crédito, se te pedirá que firmes el recibo. Si la pasan por un teclado para números PIN, se te pedirá que teclees tu número PIN.
8. **Cierto.** No es inusual tener que pagar una cuota al usar la tarjeta ATM o la de débito. De igual manera que quizás tengas que pagar una cuota por usar un cajero automático de otro banco, es probable que tengas que pagar una cuota por usar el teclado para números PIN del comercio. Aunque los comercios generalmente cobran menos que los cajeros automáticos, si usas tu tarjeta con frecuencia, las cuotas pueden acumularse con rapidez.



Las transacciones bancarias electrónicas (cont.)

# Respuestas

1. e) *E-banking* significa “transacciones bancarias electrónicas”. Realizar estas transacciones bancarias electrónicas es fácil, entretenido y te permite hacer muchas cosas. Podemos realizar transacciones electrónicas con todo tipo de cuentas, incluso de cheques y de ahorros. El uso de las transacciones electrónicas nos permite tener acceso a nuestro dinero e información sobre nuestra cuenta en todo momento.
2. e) Las transacciones bancarias electrónicas pueden hacerse desde cualquier sitio gracias a los cajeros automáticos o ATM, la Internet o los teléfonos celulares. Aunque estemos a 1,000 millas de distancia de nuestra institución financiera, podemos hacer uso de los servicios bancarios electrónicos.
3. e) Toda persona que haga uso del dinero y tenga una cuenta puede llevar a cabo transacciones electrónicas. Por lo general, las instituciones financieras proporcionan algunos servicios bancarios electrónicos sin cargo alguno pero, según el tipo de transacción y de cuenta, puede haber alguna cuota. Algunas personas pueden sentirse indecisas respecto a usar los servicios bancarios electrónicos porque les preocupa la seguridad de su dinero o piensan que es muy difícil usarlos, pero como verás en este boletín, realizar transacciones electrónicas es fácil y libre de riesgo.
- 4) e) Las transacciones bancarias electrónicas nos dan acceso a la mayoría de los servicios proporcionados por nuestra institución financiera y es más conveniente. Es decir, no tenemos que llegar a nuestra entidad financiera antes de que cierre ni ponernos en fila. Las transacciones electrónicas nos permiten “ir al banco” a la hora que deseemos.

Puesto que las transacciones bancarias electrónicas son una conveniencia maravillosa, ¿por qué no la usan más personas? Algunas se sienten temerosas de los nuevos adelantos tecnológicos y otras ni siquiera saben que pueden usar los servicios bancarios electrónicos. Sin embargo, muchas personas ya están usando los servicios electrónicos sin saberlo.

Gracias a los sistemas de transferencia electrónica de fondos (EFT por sus siglas en inglés) que usan señales electrónicas para registrar cuánto dinero entra o sale de diferentes cuentas, tenemos acceso a los servicios bancarios electrónicos. El sistema EFT más popular y de mayor uso es el del cajero automático o ATM, por sus siglas en inglés. Continúa leyendo para aprender más acerca de la manera en que el cajero automático puede facilitar las transacciones bancarias para todos.

**Agarra la onda...¡Infórmate sobre los servicios bancarios!** Es una serie de tres boletines preparados con los jóvenes en mente. Los temas y el contenido se basan en resultados de una encuesta hecha entre jóvenes. Las metas de estos boletines son ayudar a los jóvenes a: 1) identificar sus necesidades bancarias y sus hábitos de ahorro; 2) entender cómo usar los servicios bancarios; 3) desarrollar los conocimientos para seleccionar las mejores instituciones financieras y cuentas de acuerdo a su estilo de vida. Cualquier comentario sobre estos boletines puede dirigirse a: Consumer Economics Department, University of California (UCCE), 135 Building C Highlander Hall, Riverside, CA 92521. Autora: Katherine Wassenberg, escritora independiente; Equipo de desarrollo: Charles Go, Margaret Johns, Shirley Peterson y el Grupo de Trabajo de UCCE Money Talks; Diseño gráfico: Kerry Decker, UC Riverside. Traducción: Servicio de Información en Español de DANR, Myriam Grajales-Hall, directora. 3/2006

Declaración de política antidiscriminatoria relativa a las publicaciones de la División de Agricultura y Recursos Naturales de la Universidad de California, Abril de 1999: La Universidad de California prohíbe la discriminación o el hostigamiento de cualquier persona empleada o aspirante a empleo en la Universidad de California. Esta prohibición abarca razones de raza, color, origen nacional, religión, sexo, incapacidad física o mental, estado de salud (casos de cáncer o de características genéticas) ascendencia, estado civil, edad, orientación sexual, ciudadanía o condición de veterano (veterano con incapacidad específica, veterano de la era de Vietnam o cualquier veterano en servicio activo en una guerra, campaña o expedición para la cual una insignia haya sido autorizada).

La política de la Universidad se propone concordar con las disposiciones de las leyes federales y estatales procedentes.

Las preguntas sobre la política antidiscriminatoria de la Universidad pueden dirigirse a: The Affirmative Action/Staff Personnel Services Director, University of California, Agriculture and Natural Resources, 1111 Franklin, 6th Floor, Oakland, CA 94607-5200 (510) 987-0096.